



PORSCHE

## TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE PRIVIND VÂNZAREA ȘI LIVRAREA

### PENTRU MAGAZINUL ONLINE PORSCHE (PARTE A FUNCȚIONALITĂȚILOR MAGAZINULUI ONLINE PORSCHE)

#### AL PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

#### ROMÂNIA

### 1. DOMENIUL DE APLICARE

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (odinioară Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germania (denumită în continuare **Porsche Sales & Marketplace**) operează în cadrul [www.porsche.com](http://www.porsche.com) diverse funcționalități ale pieței online (denumit în continuare **Magazinul**) pentru (i) vânzarea autovehiculelor Porsche, a pieselor, echipamentelor sau a altor produse aferente vehiculelor sau independente de acestea (ii) furnizarea serviciilor aferente vehiculelor sau independente de acestea. În cadrul Magazinului Porsche Sales & Marketplace operează canalul de distribuție online Magazinul Porsche Online (denumit în continuare **Magazinul Online Porsche**), în cadrul căruia Porsche Sales & Marketplace GmbH, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germania, (denumit în continuare **PSM** sau **Noi**) vinde și livrează produse (denumite în continuare **Produsele**). Vânzările și livrările de Produse de către PSM pe baza comenzilor plasate de către client (denumit în continuare **Client** sau **Dumneavoastră**) prin intermediul Magazinului Online Porsche se vor face exclusiv în conformitate cu următorii Termeni și Condiții Generale pentru Vânzare și Livrare pentru Magazinul Online Porsche (denumite în cele ce urmează **Condiții de Vânzare**). Clientul acceptă Condițiile de Vânzare prin plasarea unei comenzi sau acceptarea livrării. Este exclusă aplicarea termenilor și condițiilor derogatorii sau suplimentare ale Clientului, chiar dacă PSM nu emite în mod expres obiecțiuni față de acestea.

1.2. Pentru utilizarea Magazinului și a Magazinului Online Porsche operate de Porsche Sales & Marketplace, se aplică Termenii și Condițiile generale de utilizare a Portalului My Porsche și ale Funcționalităților Magazinului Online Porsche (inclusiv Magazinul Porsche Connect), acestea aplicându-se și pentru vânzarea Serviciilor Porsche Connect și a Produselor Porsche Sales & Marketplace, (denumite în continuare **Condiții de Utilizare**), acestea putând fi descărcate la <https://connect-store.porsche.com/ro/en/t/termsandconditions>.

1.3. "Client" în sensul acestor Condiții de Vânzare înseamnă toți consumatorii sau companiile care comandă Produse de la PSM prin intermediul Magazinului Online Porsche pentru scopul exclusiv al utilizării finale.

### 2. RESTRIȚII DE LIVRARE/ZONE DE LIVRARE

2.1. Livrarea Produselor va fi făcută Clientilor doar pentru scopul utilizării finale.

2.2. Livrarea Produselor se va face numai în următoarele țări: Albania, Principatul Andorrei, Austria, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croatia, Cipru, Republica Ceha, Danemarca, Estonia, Republica Federală Germania, Finlanda, Franța, Gibraltar,

Republica Elena, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Letonia, Principatul Liechtenstein, Lituania, Marele Ducat de Luxemburg, Republica Malta, Principatul Monaco, Tarile de Jos, Regatul Norvegiei, Polonia, Republica Portugheză, România, Republica Slovacă, Republica Slovenia, Spania (cu excepția Insulelor Canare), Suedia, Confederația Elvețiană și Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord.

2.3. Pentru livrările în Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Gibraltar, Islanda, Norvegia sau Confederația Elvețiană pot fi suportate taxe și/sau cheltuieli similare, iar Clientul este obligat să suporte orice costuri aferente și să depună și/sau să obțină orice declarații și aprobări necesare la timp și pe cheltuielile sale. Dacă, din cauza neîndeplinirii culpabile a acestor obligații de către Client, apar întârzieri, daune sau alte costuri, acestea vor fi suportate de Client.

2.4. Livrarea Produselor în alte țări decât cele enumerate la Secțiunea 2.2 nu va fi efectuată. Cu toate acestea, Clientii din alte State Membre UE au posibilitatea să comande Produse și să le fie livrate la o adresă de livrare într-una dintre țările enumerate la Secțiunea 2.2.

### 3. ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI DE VÂNZARE

3.1. În Magazinul Online Porsche, Clientii pot comanda produsele listate de la vânzătorii respectivi. În ceea ce privește Produsele PSM, Porsche Sales & Marketplace funcționează ca intermediar pentru tranzacțiile încheiate între Client și PSM prin punerea la dispoziție a Magazinului Online Porsche și prin publicitatea Produselor oferite. Orice contract de vânzare este însă încheiat exclusiv între PSM și Client.

3.2. Prezentarea Produselor în Magazinul Online Porsche nu constituie o ofertă angajantă din partea PSM pentru încheierea unui contract de vânzare, ci doar invită Clientul să facă o declarație angajantă cu privire la dacă și ce produse dorește să comande de la PSM (*invitatio ad offerendum*). Clientul poate să aleagă Produse PSM din gama de produse a Magazinului Online Porsche și să le colecteze într-un așa-numit coș de cumpărături prin intermediul butonului „Adăugați în coș”. La introducerea cantității Produselor și a adresei de livrare, Clientul este informat cu privire la orice restricții de livrare în conformitate cu Secțiunea 2. Înainte de a face clic pe butonul **„Comandă cu obligația de plată”**, toate Produsele selectate de Client, prețul lor total, inclusiv TVA aplicabil la sumele respective, precum și taxele și costurile de expediere sunt afișate din nou într-un sumar al comenzii pentru a fi verificate de către Client. În această etapă, Clientul va avea posibilitatea să identifice și să corecteze orice înregistrări incorecte înainte de efectuarea finală a comenzii ferme. Înainte de plasarea comenzii ferme, dispozițiile contractuale, inclusiv aceste Condiții de Vânzare, pot fi accesate încă o dată și salvate într-o formă ce poate fi multiplicată de către Client. Prin

intermediul butonului „Comandă cu obligația de plată”, Clientul transmite o ofertă angajantă pentru încheierea unui contract de vânzare ce are ca obiect Produsele acumulate în coș. Oferta poate, totuși, fi transmisă și transferată numai dacă Clientul acceptă și, prin aceasta, include în oferta sa, aceste Condiții de Vânzare, făcând clic pe un buton corespunzător.

- 3.3. PSM confirmă primirea comenzii Clientului prin e-mail. Cu toate acestea, o astfel de confirmare a primirii nu reprezintă încă o acceptare angajantă a comenzii Clientului.
- 3.4. Contractul va fi încheiat numai după ce PSM a acceptat oferta Clientului și a informat expres Clientul despre acceptare. Acceptarea comenzii de către PSM poate fi făcută în mod expres printr-o declarație sub formă de text, de ex. prin trimiterea unei confirmări scrise a comenzii prin e-mail sau prin predarea de către PSM a Produselor pentru expediere și informarea Clientului în consecință. Contractul de vânzare este guvernat exclusiv de conținutul acceptării comenzii și de aceste Condiții de Vânzare. Acordurile sau promisiunile verbale vor fi valabile numai dacă un angajat autorizat al PSM le-a confirmat în scris.
- 3.5. Dacă Produsele comandate de Client nu pot fi livrate, de ex. deoarece Produsele respective nu sunt în stoc, PSM poate refuza să accepte comanda. În acest caz, nu va fi încheiat niciun contract. PSM va informa Clientul despre aceasta fără întârzieri nejustificate.
- 3.6. Termenii contractului vor fi salvați și stocați după încheierea contractului, dar nu vor mai fi accesibili pentru Client. Cu toate acestea, Clientului îi vor fi furnizate toate prevederile contractuale și aceste Condiții de Vânzare (prin e-mail sau scrisoare).

#### 4. INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA DREPTUL DE RETRAGERE PENTRU CONSUMATORI ȘI MODEL DE FORMULAR DE RETRAGERE

Dacă Dumneavoastră în calitate de Client sunteți un consumator în sensul secțiunii 13 din Codul Civil German (*Bürgerliches Gesetzbuch*, "BGB") (adică o persoană fizică care încheie o tranzacție în scopuri ce sunt predominant în afara activității sale comerciale, afacerii sau profesiei sale) veți avea un drept de retragere potrivit legii în vigoare, iar în cele ce urmează veți fi informat cu privire la exercitarea dreptului Dumneavoastră de retragere :

##### Instrucțiuni cu privire la retragere

###### Dreptul de retragere

Aveți dreptul să vă retrageți din acest contract în termen de 14 zile fără a preciza vreun motiv.

Perioada de retragere va expira după 14 zile începând cu ziua în care dumneavoastră sau un terț desemnat de dumneavoastră (care nu este transportator) a primit Produsele achiziționate de către dumneavoastră sau, în cazul unui contract ce are ca obiect mai multe Produse comandate de dumneavoastră printr-o singură comandă și livrate separat, din ziua în care dumneavoastră sau un terț desemnat de dumneavoastră (care nu este transportator) a primit ultimul produs achiziționat de dumneavoastră.

Pentru a exercita dreptul de retragere, trebuie să ne informați (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: [onlineshop@porsche.de](mailto:onlineshop@porsche.de)) despre decizia de a vă retrage din acest contract printr-o declarație fără echivoc (de exemplu o scrisoare trimisă prin poșta, fax sau prin e-mail). Puteți utiliza modelul formularului de retragere atașat, dar acesta nu este obligatoriu.

Pentru a respecta termenul de retragere, este suficient să trimiteți comunicarea cu privire la exercitarea dreptului dumneavoastră de retragere înainte de expirarea termenului de retragere.

##### Efectele retragerii

Dacă vă retrageți din acest contract, vă vom rambursa toate plățile primite de la dumneavoastră, inclusiv costurile de livrare (cu excepția costurilor suplimentare rezultate din alegerea unui tip de livrare, altul decât cel mai puțin costisitor tip de livrare standard oferit de către noi), fără întârziere nejustificată și, în orice caz, în cel mult 14 zile din ziua în care suntem informați despre decizia dumneavoastră de retragere din acest contract. Vom efectua o astfel de rambursare folosind aceleași mijloace de plată pe care le-ați folosit pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care ați convenit în mod expres altfel; în orice caz, nu veți suporta nici o taxă ca urmare a unei astfel de rambursări. Putem amâna rambursarea până în momentul în care am primit produsele înapoi sau până în momentul în care ați furnizat dovada că ați trimis înapoi produsele, oricare dintre acest cazuri intervine primul.

Veți trimite produsele sau le veți preda către Porsche Sales & Marketplace GmbH; returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany, fără vreo întârziere nejustificată și în orice caz nu mai târziu de 14 zile din ziua în care ne-ați comunicat retragerea dumneavoastră din contract. Acest termen este îndeplinit dacă ne returnați produsele înainte ca perioada de 14 zile să expire.

Veți suporta costurile directe aferente returnării produselor dacă nu utilizați nota de retur anexată.

Sunteți răspunzător doar în ceea ce privește orice diminuare a valorii produselor rezultată din manipularea acestora, diferit de ceea ce este necesar pentru a stabili natura, caracteristicile și funcționarea produselor.

##### Model de formular de retragere

Pentru a exercita dreptul de retragere, puteți folosi următorul model de formular de retragere, dar nu este obligatoriu.

##### Model de formular de retragere

(completați și returnați acest formular numai dacă doriți să vă retrageți din contract)

- Către Porsche Sales & Marketplace GmbH; returns department - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: [onlineshop@porsche.de](mailto:onlineshop@porsche.de)
- Eu/Noi (\*) va notific/notificăm că eu/noi (\*) mă retrag/ne retragem din contractul de vânzare a Produselor (\*) / pentru furnizarea următorului serviciu (\*)
- Comandat la (\*) / primit la (\*),
- Numele consumatorului (consumatorilor),
- Adresa consumatorului (consumatorilor),
- Semnătura consumatorului (consumatorilor) (numai dacă acest formular este transmis pe hârtie),
- Data

(\*) Ștergeți după caz

##### 5. PREȚURI ȘI PLATĂ

- 5.1. Toate prețurile sunt în EURO, cu TVA inclus aferent sumei aplicabile. Se adaugă tariful forfetar de transport.
- 5.2. Prețurile, toate componentele prețurilor, cum ar fi TVA-ul legal la suma aplicabilă, suprataxele sau taxele, precum și tariful forfetar de transport (denumite în continuare în mod colectiv „Remunerație”) pentru

comanda respectivă sunt indicate Clientului în Magazinul Online Porsche înainte de plasarea de către Client a comenzii ferme respective. Remunerația devine scadentă pentru plată imediat după încheierea contractului de vânzare. Metodele de plată cu privire la Remunerație sunt indicate în Magazinul Online Porsche. În cazul în care vreo plată cu cardul de credit, transfer de credit sau debit direct este neplătită, revocată sau returnată, costurile bancare suportate de PSM vor fi rambursate de către Client.

## 6. LIVRARE

6.1. Livrarea Produselor se va face la adresa de livrare furnizată de Client la tariful forfetar de transport indicat în fiecare caz. Se vor aplica restricțiile de livrări stabilite la Secțiunea 2.

6.2. Livrările se fac numai după primirea plății complete a Remunerației sau reciproc și simultan cu plata. Datele de livrare și perioadele de livrare sunt obligatorii numai dacă au fost convenite în contract ca fiind obligatorii. În cazul expedierilor în Germania, livrarea poate dura 2-3 zile lucrătoare de la primirea plății. În cazul livrărilor în afara Germaniei, livrarea poate dura aproximativ 5 zile lucrătoare de la primirea plății, în timp ce livrările în afara UE pot necesita un termen suplimentar aferent obținerii aprobărilor vamale. Cu toate acestea, termenul de livrare nu poate depăși 30 de zile de la primirea plății.

6.3. Evenimentele neprevăzute, inevitabile și în afara sferei de influență a PSM și pentru care PSM nu poartă răspunderea, cum ar fi forță majoră, război, dezastre naturale sau dispute de muncă, vor exonera PSM, pe durata unui astfel de eveniment, de obligația sa de a face livrarea la timp. Perioadele sau datele de livrare, după caz, sunt prelungite sau reprogramate, după caz, pe durata acestei perturbări, iar Clientul va fi informat în mod rezonabil cu privire la apariția acestei perturbări. Dacă sfârșitul unei astfel de perturbări nu este previzibil sau dacă continuă mai mult de două luni, oricare dintre părți poate denunța contractul.

6.4. În cazul în care livrările de către PSM sunt întârziate, Clientul va avea dreptul să denunțe contractul numai dacă PSM este răspunzător pentru întârziere iar o perioadă de grație rezonabilă stabilită de Client a expirat fără vreo remediere în acest sens. PSM nu va fi răspunzător pentru întârzierile cauzate de procedurile vamale necesare pentru Produse.

6.5. În cazul în care Clientul nu a acceptat livrarea sau a încălcat orice alte obligații de a coopera, PSM are dreptul, fără a aduce atingere celorlalte drepturi ale sale, să depoziteze mărfurile în mod rezonabil pe riscul și pe cheltuielile Clientului sau să denunțe contractul în conformitate cu prevederile legale.

6.6. PSM poate efectua livrări parțiale din motive întemeiate, dacă și în măsura în care acest lucru este rezonabil pentru Client.

6.7. Clientul acceptă în mod expres prevederile Secțiunii 6.6. de mai sus.

## 7. GARANȚIE / DREPTURI ÎN CAZ DE DEFECTE

7.1. În cazul defectelor și viciilor Produselor, se aplică dispozițiile legale privind drepturile Clientului în caz de defecte. Indiferent de mențiunile din prezentul, Secțiunea 8 se aplică în cazul despăgubirilor sau al pretențiilor de rambursare a cheltuielilor.

7.2. Orice garanție a producătorului acordată va fi aplicabilă în plus față de drepturile Clientului în caz de defecte și vicii în conformitate cu Secțiunea 7.1.

Detaliile cu privire la domeniul de aplicare al acestor garanții sunt stabilite în termenii de acordare a garanției ce însoțesc Produsele, dacă este cazul.

## 8. RĂSPUNDERE / LIMITAREA RĂSPUNDERII

8.1. În caz de simplă neglijență, PSM va fi răspunzător numai pentru încălcarea obligațiilor contractuale semnificative (obligațiile esențiale). Obligațiile esențiale sunt obligații contractuale semnificative pe care contractul le impune PSM în funcție de obiectivele și scopul său și a căror încălcare pune în pericol obiectul contractului și care sunt considerate necesare pentru executarea conformă și diligentă a contractului și care pot fi permanent invocate în mod întemeiat de către Client. În cazul unei încălcări determinate de o simplă neglijență a obligațiilor esențiale, răspunderea PSM se va limita la prejudiciile care pot fi prevăzute la momentul încheierii contractului. În toate celelalte cazuri, răspunderea PSM pentru simplă neglijență este exclusă.

8.2. Limitarea răspunderii potrivit celor stabilite mai sus la Secțiunea 8.1 nu se va aplica pentru:

- (i) prejudicii cauzate în mod culpabil integrității fizice, psihice sau sănătății;
- (ii) prejudicii cu privire la vicii ascunse cu rea-credință;
- (iii) prejudicii cauzate de absența caracteristicilor pentru care PSM și-a asumat o garanție;
- (iv) prejudicii cauzate cu intenție sau din culpă gravă de către PSM, reprezentanții legali, angajații acesteia și/sau agenții acesteia, și/sau
- (v) orice răspundere în temeiul Legii germane privind răspunderea pentru produse (*Produkthaftungsgesetz*) și în cazul oricărei răspunderi obligatorii.

Pentru excepțiile menționate anterior, se aplică dispozițiile legale.

8.3. În plus față de Secțiunile 8.1 și 8.2, următoarele se aplică Produselor dotate cu memorie de date (de exemplu telefoane mobile, laptopuri): Clientul este responsabil să efectueze cu regularitate o copie de rezervă completă a datelor sale. Răspunderea PSM pentru prejudiciile datorate pierderii de date se limitează, prin urmare, la un maxim al daunelor care s-ar fi produs oricum pentru recuperarea lor, în cazul unei copii de rezervă a datelor efectuată cu regularitate și în mod adecvat.

8.4. Clientul acceptă în mod expres prevederile Secțiunilor 8.1. și 8.3. de mai sus.

8.5. Clientul va lua toate măsurile necesare pentru a evita și a reduce orice prejudicii.

## 9. REZERVA PROPRIETĂȚII

Produsele vor rămâne proprietatea PSM până când plata finală a întregii Remunerații a fost efectuată. Dacă plata Remunerației se face printr-o instrucțiune sau un ordin către o bancă sau o instituție financiară, aceasta nu va fi considerată finală până când contul PSM nu a fost creditat necondiționat și nerambursabil.

## 10. COMPENSAȚIE ȘI DREPT DE RETENȚIE

Clientul are dreptul la compensație numai dacă creanța sa este necontestată sau a fost definitiv constatată. Clientul are, de asemenea, dreptul la o compensație din partea PSM în cazul în care creanța sa se bazează pe drepturile sale în cazul unor

defecte sau rezultă din același contract de vânzare. Clientul are dreptul doar să exercite un drept de retenție în măsura în care creanța sa își are izvorul în același contract de vânzare.

## 11. SERVICIU CLIENȚI

În cazul în care aveți întrebări, pretenții sau plângeri, vă rugăm să contactați serviciul nostru de relații cu clienții prin:

- (i) e-mail: [onlineshop@porsche.de](mailto:onlineshop@porsche.de) sau
- (ii) poștă: Porsche Sales & Marketplace GmbH - returns department - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany.

## 12. LEGEA APLICABILĂ/ COMPETENȚA

- 12.1. Pentru toate litigiile care decurg din sau în legătură cu acest contract, se aplică legislația germană cu excluderea Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG). În ciuda aplicării legislației germane, Clienții care sunt consumatori se bucură și de protecția dispozițiilor obligatorii din legea țării în care consumatorul își are reședința obișnuită. Aplicarea dispozițiilor obligatorii care limitează alegerea legii și, în special, aplicarea legilor obligatorii ale țării, în care consumatorul își are reședința obișnuită, cum ar fi legile privind protecția consumatorilor, rămân neafectate.
- 12.2. În măsura în care Clientul este un comerciant, competența exclusivă va fi cea a instanțelor de la sediul PSM. Mai mult, cu privire la jurisdicția locală și

internațională se vor aplica prevederile legale relevante.

- 12.3. Clientul acceptă în mod expres prevederile Secțiunilor 12.1. și 12.2. de mai sus.

## 13. PREVEDERI FINALE

- 13.1. Modificările și completările aduse contractului și/sau acestor Condiții de Vânzare trebuie făcute în scris. Același lucru se aplică oricărei modificări cu privire la această cerință a formei scrise.
- 13.2. În cazul în care orice prevedere a contractului de vânzare și/sau a acestor Condiții de Vânzare este nulă, în tot sau în parte, valabilitatea celorlalte clauze rămâne neafectată.

**Informații pentru consumatori în conformitate cu legislația germană privind soluționarea litigiilor cu consumatorii (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG*):** Porsche Sales & Marketplace GmbH nu este dispusă și nici nu este obligată să participe la vreo procedură de soluționare a litigiilor în fața unui complet de arbitraj pentru consumatori (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

**Informații privind consumatorii în temeiul Regulamentului (UE) nr. 524/2013:** În scopul soluționării litigiilor cu consumatorii în afara instanței, Comisia Europeană a instituit o platformă de soluționare a litigiilor online (ODR). Platforma ODR poate fi accesată la : <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

– Finalul Condițiilor de Vânzare –



PORSCHE

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

FOR THE PORSCHE ONLINE SHOP (AS PART OF THE PORSCHE ONLINE MARKETPLACE FUNCTIONALITIES)

OF PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

ROMANIA

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (formerly Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany (hereafter referred to as **Porsche Sales & Marketplace**) operates under [www.porsche.com](http://www.porsche.com) various online marketplace functionalities (hereafter referred to as **Marketplace**) for the (i) sale of Porsche vehicles, parts, equipment and other vehicle related and vehicle independent products and (ii) provision of vehicle related and vehicle independent services. On the Marketplace Porsche Sales & Marketplace operates the online distribution channel Porsche Online Shop (hereafter referred to as **Porsche Online Shop**), under which the Porsche Sales & Marketplace GmbH, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany, (hereafter referred to as **PSM** or **We**) sells and delivers goods (hereafter referred to as **Goods**). Sales and deliveries of Goods by PSM on the basis of orders placed by the customer (hereafter referred to as **Customer** or **You**) via the Porsche Online Shop shall be made exclusively in accordance with the following General Terms and Conditions of Sale and Delivery for the Porsche Online Shop (hereafter referred to as **Terms of Sale**). The Customer accepts the Terms of Sale by the placing of an order or the receipt of delivery. The application of Customer's deviating or supplementary terms and conditions shall be excluded, even if they are not expressly objected to by PSM.

1.2. For the use of the Marketplace and the Porsche Online Shop operated by Porsche Sales & Marketplace the General Terms and Conditions for the use of the MyPorsche Portal and the Porsche Online Marketplace Functionalities (including the Porsche Connect Store) as well as the sale of Porsche Connect Services and Porsche Sales & Marketplace Products (hereafter referred to as **Terms of Use**), downloadable at <https://connect-store.porsche.com/ro/en/t/termsandconditions>, shall apply.

1.3. "Customer" within the meaning of these Terms of Sale shall mean all consumers or businesses ordering Goods from PSM via the Porsche Online Shop for the sole purpose of end use.

2. DELIVERY RESTRICTIONS / DELIVERY AREAS

2.1. Delivery of Goods shall only be made to Customers for the purpose of end use.

2.2. Delivery of Goods shall only be made to the following countries: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Finland, France, Gibraltar, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain

(except for the Canary Islands), Sweden, Switzerland and United Kingdom.

2.3. For deliveries to UK, Gibraltar, Iceland, Norway or Switzerland, duties and/or similar charges may be incurred, and the Customer is obliged to bear any respective costs and to file and/or obtain any required declarations and approvals in due time and at its own expense. If, due to the culpable non-fulfillment of these obligations by the Customer, any delays, damage or other costs are incurred, these shall be borne by the Customer.

2.4. Delivery of Goods to countries other than those listed in Section 2.2 will not be made. Customers from other EU Member States, however, may have the possibility to order Goods and have them delivered to a delivery address in one of the countries listed in Section 2.2.

3. CONCLUSION OF THE SALES CONTRACT

3.1. In the Porsche Online Shop Customers may order listed goods from the respective sellers. Regarding the Goods of PSM, Porsche Sales & Marketplace functions as mediator for transactions concluded between the Customer and PSM by providing the Porsche Online Shop and advertising the offered Goods. Any sales contract is, however, solely concluded between PSM and the Customer.

3.2. The presentation of Goods in the Porsche Online Shop does not constitute binding offers by PSM to enter into a sales contract, but merely invite the Customer to make a binding declaration as to whether and which Goods it wants to order from PSM (*invitatio ad offerendum*). The Customer may choose Goods of PSM from the product range in the Porsche Online Shop and collect them in a so-called shopping cart via the button "**Add to Cart**". When entering the quantity of the Goods and the delivery address, the Customer is made aware of any delivery restrictions pursuant to Section 2. Before clicking the button "**Order with Obligation to Pay**", all Goods selected by the Customer, their total price including statutory VAT in the respective applicable amount as well as duties, charges and shipping costs are again displayed in an order overview to the Customer for review. At that stage, the Customer will have the opportunity to identify and correct any incorrect entries before finally placing the binding order. Before placing the binding order, the contractual provisions including these Terms of Sale can be accessed once again and saved in reproducible form by the Customer. Via the button "**Order with Obligation to Pay**", the Customer submits a binding offer for the conclusion of a sales contract on the Goods collected in the cart. The offer can, however, only be submitted and transferred if the Customer accepts, and thereby includes in its offer, these Terms of Sale by clicking a corresponding button.

- 3.3. PSM shall confirm receipt of the Customer's order by e-mail. However, such confirmation of receipt is not yet a legally binding acceptance of the Customer's order.
- 3.4. The contract shall only become effective once PSM has accepted the Customer's offer and expressly informed the Customer on such acceptance. PSM's order acceptance can be made expressly by way of a declaration in text form, e.g. by sending a written order confirmation by e-mail, or by PSM handing over the Goods for dispatch and informing the Customer accordingly. The sales contract shall be governed exclusively by the contents of the order acceptance and these Terms of Sale. Verbal agreements or promises shall only be valid if an authorized employee of PSM has confirmed them in writing.
- 3.5. If the Goods ordered by the Customer cannot be delivered, e.g. because the corresponding Goods are not in stock, PSM may refrain from accepting the order. In this case, no contract will be concluded. PSM shall inform the Customer thereof without undue delay.
- 3.6. The contract terms will be saved and stored after the contract has been concluded, but are no longer accessible to the Customer. The Customer will, however, be provided with any and all contractual provisions and these Terms of Sale (by e-mail or letter).

#### 4. INSTRUCTIONS ON RIGHT OF WITHDRAWAL FOR CONSUMERS AND MODEL WITHDRAWAL FORM

If You as the Customer are a consumer pursuant to Sec. 13 of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch*, "**BGB**") (i.e. a natural person who enters into a legal transaction for purposes that predominantly are outside Your trade, business or profession), You shall have a right of withdrawal pursuant to statutory law, and in the following You are instructed on Your right of withdrawal:

##### Instructions on withdrawal

##### Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the goods purchased by you, or, in the case of a contract relating to multiple goods ordered by you in one order and delivered separately, from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the last good purchased by you.

To exercise the right of withdrawal, you must inform us (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: [onlineshop@porsche.de](mailto:onlineshop@porsche.de)) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post, fax or e-mail). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory.

To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

##### Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same

means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement. We may withhold reimbursement until we have received the goods back or you have supplied evidence of having sent back the goods, whichever is the earliest.

You shall send back the goods or hand them over to Porsche Sales & Marketplace GmbH; returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany, without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which you communicate your withdrawal from this contract to us. The deadline is met if you send back the goods before the period of 14 days has expired.

You will have to bear the direct cost of returning the goods if you do not use the enclosed return note.

You are only liable for any diminished value of the goods resulting from the handling, other than what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the goods.

##### Model withdrawal form

To exercise the right of withdrawal, You may use the following model withdrawal form, but it is not obligatory.

##### Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To Porsche Sales & Marketplace GmbH - returns department - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: [onlineshop@porsche.de](mailto:onlineshop@porsche.de)
- I/We (\*) hereby give notice that I/We (\*) withdraw from my/our (\*) contract of sale of the following goods (\*)/for the provision of the following service (\*),
- Ordered on(\*)/received on (\*),
- Name of consumer(s),
- Address of consumer(s),
- Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(\*) *Delete as appropriate*

#### 5. PRICES AND PAYMENT

- 5.1. All prices are in EUR, including statutory VAT in the respective applicable amount. The flat shipping rate is added.
- 5.2. The prices, all price components such as statutory VAT in the respective applicable amount, surcharges or charges as well as the flat shipping rate (hereafter collectively referred to as **Remuneration**) for the respective order are indicated to the Customer in the Porsche Online Shop before the Customers places the respective binding order. The Remuneration becomes due for payment immediately upon conclusion of the sales contract. The payment methods with respect to the Remuneration are indicated in the Porsche Online Shop. If a credit card payment, credit transfer or direct debit is unpaid, revoked or returned, the bank charges thereby incurred by PSM shall be reimbursed by the Customer.

#### 6. DELIVERY

- 6.1. Deliveries of Goods shall be made to the delivery address provided by the Customer at the flat shipping

rate stated in each case. The delivery restrictions set forth in Section 2 shall apply.

- 6.2. Deliveries shall only be made upon receipt of full payment of the Remuneration or reciprocally and simultaneously against payment. Delivery dates and delivery periods are only binding if they have been agreed in the contract as binding. In case of shipments within Germany, delivery may take 2-3 working days from the receipt of payment. In case of deliveries outside Germany, delivery may take approx. 5 working days from the receipt of payment, whereas deliveries outside the EU may require additional customs clearance time. However, delivery time may not exceed 30 days from the receipt of payment.
- 6.3. Events that are unforeseeable, unavoidable and outside the sphere of influence of PSM, and for which PSM does not bear responsibility, such as acts of God, war, natural disasters or labor disputes, shall release PSM for the duration of such event from its obligation to make timely delivery. Delivery periods or dates, as the case may be, shall be extended or rescheduled, as applicable, by the length of such disturbance, and the Customer shall be informed of the occurrence of such disturbance in a reasonable manner. If the end of such disturbance is not foreseeable or should it continue for more than two months, either party may rescind the contract.
- 6.4. If deliveries by PSM are delayed, the Customer shall be entitled to rescind the contract only if PSM is responsible for the delay and a reasonable grace period set by the Customer has expired to no avail. PSM shall not be responsible for any delays caused by necessary customs clearance of the Goods.
- 6.5. Should the Customer be in default of the acceptance of delivery or should it be in breach of any other obligations to cooperate, PSM shall be entitled, without prejudice to its other rights, to reasonably store the Goods at the Customer's risk and expense or to rescind the contract in accordance with the statutory provisions.
- 6.6. PSM may make partial deliveries for good reason if and to the extent this is reasonable for the Customer.
- 6.7. The Customer hereby expressly accepts the provisions of Section 6.6 from above.

## 7. WARRANTY / RIGHTS IN CASE OF DEFECTS

- 7.1. In case of material and legal defects of the Goods, the statutory provisions regarding Customer's rights in case of defects apply. Irrespective hereof, Section 8 shall apply in case of damage claims or claims for the reimbursement of expenses.
- 7.2. Any manufacturer's guarantees granted shall be effective in addition to Customer's rights in case of material and legal defects pursuant to Section 7.1. Details as to the scope of any such guarantees are set out in the guarantee terms supplied with the Goods, if applicable.

## 8. LIABILITY / LIMITATION OF LIABILITY

- 8.1. In case of slight negligence, PSM shall only be liable for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material contractual obligations the contract is deemed to impose on PSM according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by the Customer. In the event of a slight negligent breach of cardinal

obligations, the liability of PSM shall be limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract. In all other respects, the liability of PSM for slight negligence shall be excluded.

- 8.2. The limitation of liability as set out above under Section 8.1 shall not apply to
- (i) damages for culpably caused physical, mental or health injuries;
  - (ii) damages with respect to defects concealed in bad faith;
  - (iii) damages based on the absence of a characteristic for which PSM has assumed a guarantee,
  - (iv) damages caused intentionally or by gross negligence by PSM, its legal representatives, its employees and/or vicarious agents, and/or
  - (v) any liability under the German Product Liability Act (*Produkthaftungsgesetz*) and in case of any further mandatory liability.

For the aforementioned exceptions, the statutory provisions shall apply.

- 8.3. In addition to Sections 8.1 and 8.2, the following shall apply to Goods with a data memory (e.g. mobile phones, laptops): the Customer shall be responsible for a regular and complete backup of its data. Liability of PSM for damage due to the loss of data shall therefore be limited to a maximum of the damage that would still have occurred for their recovery in case of a proper and regular data backup.
- 8.4. The Customer hereby expressly accepts the provisions of Sections 8.1 and 8.3 from above.
- 8.5. The Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce any damage.

## 9. RETENTION OF TITLE

The Goods shall remain the property of PSM until final payment of the entire Remuneration has been made. If payment of the Remuneration is made by means of an instruction or order to a bank or financial services institution, it shall not be deemed final until an unconditional, non-returnable credit has been made into the account of PSM.

## 10. SET-OFF AND RIGHT OF RETENTION

The Customer is only entitled to a set-off if its counterclaim is uncontested or has been finally adjudicated. The Customer is also entitled to a set-off against claims of PSM if its counterclaim is based on its rights in case of defects or arises from the same sales contract. The Customer is only entitled to assert a right of retention to the extent that its counterclaim is based on the same sales contract.

## 11. CUSTOMER SERVICE

In case of questions, claims or complaints, please contact our customer service by

- (i) e-mail: [onlineshop@porsche.de](mailto:onlineshop@porsche.de) or
- (ii) mail: Porsche Sales & Marketplace GmbH returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany.

## 12. APPLICABLE LAW / JURISDICTION

- 12.1. For all disputes arising from or in relation to this contractual relationship, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, Customers who are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.
- 12.2. To the extent that the Customer is a merchant, exclusive place of jurisdiction shall be the seat of PSM. Furthermore, the applicable statutory provisions shall apply with respect to the local and international jurisdiction.
- 12.3. The Customer hereby expressly accepts the provisions of Sections 12.1 and 12.2 from above.

## 13. FINAL PROVISIONS

- 13.1. Amendments of and supplements to the contract and/or these Terms of Sale must be made in writing. The same shall apply to any amendment of this written form requirement.
- 13.2. If a provision of the contract and/or these Terms of Sale is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected thereby.

**Consumer information pursuant to the German law on dispute resolution for consumers (Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG):** Porsche Sales & Marketplace GmbH is neither willing nor obliged to participate in any dispute resolution proceedings before a consumer arbitration panel (Verbraucherschlichtungsstelle).

**Consumer information pursuant to Regulation (EU) No. 524/2013:** For the purpose of settling consumer disputes out of court, the European Commission has established a platform for online dispute resolution (ODR). The ODR platform can be accessed at <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

– End of the Terms of Sale –